



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeë op gesag.

1/- Tuesday, 1st November, 1938. WINDHOEK Dinsdag, 1 November 1938. No. 766

CONTENTS.

INHOUD.

	<i>Page.</i>		<i>Bladsy.</i>
Proclamation —		Proklamasie —	
No. 26. District Roads, District Grootfontein: Proclamation and Closing of	1549	No. 26. Distrikspaaie, Distrik Grootfontein: Proklamering en Sluiting van	1549
Government Notices —		Goewermentskennisgewings —	
No. 174. Pound at Ham River, District Warmbad: Disestablishment of	1550	No. 174. Skut te Ham Rivier, Distrik Warmbad: Sluiting van	1550
No. 175. Meat Trade Control Board: Appointment of Member	1550	No. 175. Vleishandel-Kontroleraad: Aanstelling van Lid	1550
No. 176. Reserve Board: Berseba Native Reserve: Appointment of Members	1550	No. 176. Reserweraad: Naturellreserwe Berseba: Aanstelling van Lede	1550
No. 177. Dealing in Unwrought Precious Metals Proclamation, 1938: Regulations	1551	No. 177. Handeldrywe in Ruwe Metale Proklamasie, 1938: Regulasies	1551
No. 178. South West Africa Police: Regulations, Amendment of	1557	No. 178. Suidwes-Afrika Polisie: Regulasies, Wysiging van	1557
No. 179. Marriage Officer: Appointment as	1557	No. 179. Huweliksamptenaar: Benoeming tot	1557
General Notices —		Algemene Kennisgewings —	
No. 70. List of Farms under quarantine as at 10th October, 1938	1558	No. 70. Lys van Plase onder Kwarantyn op 10 Oktober, 1938	1558
No. 71. Survey and sub-division of Government Land into farm: Spitzkoppe area, District Swakopmund	1559	No. 71. Opmeting en Onderverdeling in Plase van Goewerments grond Spitzkoppe area, Distrik Swakopmund	1559
Advertisements —		Advertensies —	
Estate Notices, etc. etc.	1559	Boedelkennisgewing, ens, ens.	1559

PROCLAMATION

By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 26 of 1938.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that:—

- (1) The road, in the District of Grootfontein, as defined in Schedule "A" annexed hereto, shall be a District Road.
- (2) The roads in the District of Grootfontein as defined in Schedule "B" annexed hereto be closed.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 1st day of November, 1938.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

SCHEDULE "A".*District Road.*

No. 131. From a point on District Road No. 33 near the homestead on the farm Okamaruru No. 220 in a north-westerly direction via the farms Okamaruru No. 220 and Goedehoop No. 218 to the homestead on the last mentioned farm; thence in a north-easterly direction via the farms Goedehoop No. 218 and Omsons Wes No. 233 to the homestead on the lastmentioned farm; thence in a northerly direction via the farms Omsons Wes No. 233 and Omloop No. 243 to the homestead on the lastmentioned farm; thence in a north-easterly direction via the farms Omloop No. 243 and Upharsin No. 246 to a point on District Road No. 31 near the homestead on the lastmentioned farm.

SCHEDULE "B".*Description of Road.**Extent of Road to be closed.*

- (1) The road described as District Road No. 31 in Schedule II of Proclamation No. 27 of 1928. From the southern boundary of the farm Upharsin No. 246 southwards to Otjituo Reserve No. 235, where it meets District Roads Nos. 32 and 33.
- (2) The road described as District Road No. 32 in Schedule II of Proclamation No. 27 of 1928. From Otjituo No. 235 generally in a westerly direction to the eastern corner beacon of the farm Omsons West No. 233.
- (3) The road described as District Road No. 33 in Schedule II of Proclamation No. 27 of 1928. From Otjituo No. 235 in a south-westerly direction over Otjomikambo No. 234 and Okahumba No. 221 to the north-eastern boundary of the farm Okamaruru No. 220.
- (4) The road described as District Road No. 34 in Schedule II of Proclamation No. 27 of 1928. From Coblenz in a south-westerly direction over vacant land to Osondema Nord No. 169 and Osondema Süd No. 170 to the south-western boundary of the lastmentioned farm.
- (5) The road described as District Road No. 92 in Part II of Schedule II of Proclamation No. 22 of 1929. From the eastern boundary of the farm Omsons Wes No. 233 to the point on the Otjituo Native Reserve No. 235 where it meets District Road No. 31.

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 26 van 1938.]

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen deur Artikel vier van die Ordonnansie op Paaie en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie No. 7 van 1937) verklaar ek hiermee dat:—

- (1) Die pad, in die Distrik van Grootfontein, soos omskrywe in Bylae "A" hiervan 'n Distrikspad word.
- (2) Die paaie in die Distrik van Grootfontein soos omskrywe in Bylae "B" hiervan gesluit word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 1ste dag van November 1938.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

BYLAE "A".*Distrikspad.*

No. 131. Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 33 naby die opstal op die plaas Okamaruru No. 220 in 'n noordwestelike rigting oor die plase Okamaruru No. 220 en Goedehoop No. 218 tot by die opstal op laasgenoemde plaas; vandaar in 'n noordoostelike rigting oor die plase Goedehoop No. 218 en Omsons Wes No. 233 tot by die opstal op die laasgenoemde plaas; vandaar in 'n noordelike rigting oor die plase Omsons Wes No. 233 en Omloop No. 243 tot by die opstal op die laasgenoemde plaas; vandaar in 'n noordoostelike rigting oor die plase Omloop No. 243 en Upharsin No. 246 tot by 'n punt op Distrikspad No. 31 naby die opstal op die laasgenoemde plaas.

BYLAE "B".*Beskrywing van Pad.**In hoeverre Pad gesluit is*

- (1) Die pad beskryf as Distrikspad No. 31 in Bylae II van Proklamasie No. 27 van 1928. Vanaf die suidelike grens van die plaas Upharsin No. 246 suidwaarts tot by Otjituo Reserwe No. 235, waar dit Distrikspaaie Nos. 32 en 33 ontmoet.
- (2) Die pad beskryf as Distrikspad No. 32 in Bylae II van Proklamasie No. 27 van 1928. Vanaf Otjituo No. 235 in 'n algemene westelike rigting tot by die oostelike hoekbaken van die plaas Omsons Wes No. 233.
- (3) Die pad beskryf as Distrikspad No. 33 in Bylae II van Proklamasie No. 27 van 1928. Vanaf Otjituo No. 235 in 'n suidwestelike rigting oor Otjomikambo No. 234 en Okahumba No. 221 tot by die noordoostelike grens van die plaas Okamaruru No. 220.
- (4) Die pad beskryf as Distrikspad No. 34 in Bylae II van Proklamasie No. 27 van 1928. Vanaf Coblenz in 'n suidwestelike rigting oor onbewoonde grond tot by Osondema Nord No. 169, en Osondema Süd No. 170 tot by die suidwestelike grens van die laasgenoemde plaas.
- (5) Die pad beskryf as Distrikspad No. 92 in Deel II van Bylae II van Proklamasie No. 22 van 1929. Vanaf die oostelike grens van die plaas Omsons Wes No. 233 tot by die punt op die Otjituo natuurlike reserwe No. 235 waar dit Distrikspad No. 31 ontmoet.

(6) The road described as District Road No. 94 in Part II of Schedule II of Proclamation No. 22 of 1929.

From the eastern boundary of the farm Omloop No. 243 to the point on the Otjituo Native Reserve No. 235, where it meets District Road No. 31.

(7) The road described as District Road No. 88 in Schedule II of Proclamation No. 22 of 1929.

From the eastern boundary of farm Omkrap No. 218 to a point where it meets District Road No. 33.

(8) The road described as District Road No. 89 in Schedule II of Proclamation No. 22 of 1929.

From the south-eastern boundary of farm Omsons Wes No. 233 to a point where it meets District Road No. 33.

(9) The road described as District Road No. 112 in Schedule 5 of Proclamation No. 24 of 1930.

The whole.

(6) Die pad beskryf as Distrikspad No. 94 in Deel II van Bylae II van Proklamasie No. 22 van 1929.

Vanaf die oostelike grens van die plaas Omloop No. 243 tot by die punt op die Otjituo natuurlike reserwe No. 235 waar dit Distrikspad No. 31 ontmoet.

(7) Die pad beskryf as Distrikspad No. 88 in Bylae II van Proklamasie No. 22 van 1929.

Vanaf die oostelike grens van die plaas Omkrap No. 218 tot by 'n punt waar dit Distrikspad No. 33 ontmoet.

(8) Die pad beskryf as Distrikspad No. 89 in Bylae II van Proklamasie No. 22 van 1929.

Vanaf die suidoostelike grens van plaas Omsons Wes No. 233 tot by 'n punt waar dit Distrikspad No. 33 ontmoet.

(9) Die pad beskryf as Distrikspad No. 112 in Bylae 5 van Proklamasie No. 24 van 1930.

Die hele.

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek.

No. 174.] [1st November, 1938.

POUND AT HAM RIVER: DISTRICT WARMBAD: DISESTABLISHMENT OF:

The Administrator has been pleased, in terms of section two of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the disestablishment of the Pound at Ham River, District of Warmbad, with effect from the 1st November, 1938.

No. 175.] [1st November, 1938.

APPOINTMENT OF MEMBER OF MEAT TRADE CONTROL BOARD.

The Administrator has been pleased in terms of Section two of Ordinance No. 8 of 1935 as amended by Section one of Ordinance No. 20 of 1935, to appoint the following person as a member of the Meat Trade Control Board in place of Mr. M. M. Nesor, transferred, for the period ending the 31st December, 1939:—

JOHANNES GERHARDUS WILLIAMS, ESQ.,
Senior Veterinary Surgeon, Windhoek.

No. 176.] [1st November, 1938.

RESERVE BOARD: BERSEBA NATIVE RESERVE.

The Administrator has been pleased, in terms of Section four of the Native Reserves Trust Funds Administration Proclamation, 1924 (Proclamation No. 9 of 1924) to appoint a Board for the Berseba Native Reserve consisting of:—

The Superintendent of the Reserve, or
The Native Commissioner of Keetmanshoop
when present, (*ex officio* Chairman),
Edward Isaak, Headman, and
Hendrik Vries,
Saul Kahoyka,
David Christian Isaak,
Abraham Thomas,
Paul Meyer, and
Gerhard Groeneveld

Elected Members.

Government Notices Nos. 116 of 12th July, 1928, and 23 of 21st January, 1932, are hereby repealed.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 174.] [1 November 1938.

SKUT TE HAM RIVER: DISTRIK WARMBAD: SLUITING VAN:

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel twee van Proklamasie No. 5 van 1917, die sluiting van die skut te Ham River, Distrik Warmbad, ingaande vanaf 1 November 1938, goed te keur.

No. 175.] [1 November 1938.

VLEISHANDEL-KONTROLERAAD: AANSTELLING VAN LID.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig Artikel twee van Ordonnansie No. 8 van 1935, soos gewysig deur Artikel een van Ordonnansie No. 20 van 1935, die onderstaande persoon as 'n lid van die Vleishandel-Kontroleraad aan te stel in die plek van Mnr. M. M. Nesor, wat verplaas is, vir die tydperk eindigende op 31 Desember 1939:—

Die Heer JOHANNES GERHARDUS WILLIAMS,
Hoof Veearts, Windhoek.

No. 176.] [1 November 1938.

RESERWERAAD: NATURELLERESERWE BERSEBA.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel vier van "De Naturellen-Reservaten Trustfonds Administratie Proklamatie, 1924" (Proklamasie No. 9 van 1924) 'n Raad vir die Naturellerreserwe Berseba aan te stel, bestaande uit:—

Die Superintendent van die Reserwe, of
Die Naturellekommissaris van Keetmanshoop,
wanneer hy teenwoordig is, (*ex officio* Voorsitter),
Edward Isaak, Hoofman, en
Hendrik Vries,
Saul Kahoyka,
David Christian Isaak,
Abraham Thomas,
Paul Meyer, en
Gerhard Groeneveld

Gekose lede.

Goewermentskennisgewings Nos. 116 van 12 Julie 1928 en 23 van 21 Januarie 1932 word hiermee herroep.

No. 177.]

[1st November, 1938.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by Section 12 of the Dealing in Unwrought Precious Metals Proclamation, 1938 (Proclamation No. 5 of 1938), to make the following regulations:—

REGULATIONS.

Reg. 1.

(1) The classes of licences mentioned in Section *twelve* of Proclamation No. 5 of 1938, (hereinafter called the principal Proclamation), shall be:—

- (a) A Recovery works licence.
- (b) A Jeweller's permit.

(2) A recovery works licence shall entitle the holder thereof to deal in all forms of unwrought precious metal, excepting that he shall not purchase it in the form of smelted or retorted gold, amalgam, zinc gold slimes, shavings, lead strips or bars containing gold.

(3) No person shall make up, smelt or change the form of material containing gold, whether such material is wrought or unwrought, unless he is the holder of a jeweller's permit; furthermore no such licenced jeweller shall at any one time make up, smelt, or change the form of material containing more than two ounces of gold (troy weight) whether such material is wrought or unwrought, without the authority in writing of the police officer in charge of the district concerned.

The provisions of this regulation shall not apply to the class of person referred to in paragraphs (a), (b), (c) and (d) of sub-section (1) of Section *four* of the principal Proclamation.

R 27/169 (4) The Secretary for ^{*Mines of the RSA*} the Territory or any person authorized by him may issue to any European a jeweller's permit. No jeweller's permit or renewal thereof shall be issued unless the Commissioner of Police certifies that the applicant is a fit and proper person to hold such permit. The fee for such permit shall be five shillings per quarter or one pound per annum.

R 27/169 (5) A jeweller's permit shall not entitle the holder to purchase unwrought material containing gold, except from a banker; or alluvial gold except from a person who holds the permit of the ~~Inspector of Mines~~ to sell alluvial gold. Such permit shall furthermore be handed to such jeweller at the time of the purchase and shall be retained by him.

(6) The holder of every such jeweller's permit shall keep a register in the form "H" prescribed in the schedule.

(7) The holder of every such jeweller's permit shall on or before the 15th day of each month transmit or deliver to the chief officer of police of his district a true copy of such register in duplicate covering the last preceding month, together with a sworn declaration of the correctness thereof, and shall also on demand produce and exhibit such register to any European member of the S.W.A. police of or above the rank of sergeant. Any person who contravenes the requirements of this paragraph shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding six months.

(8) A recovery works licence shall be in form "B"; a jeweller's permit shall be in form "C"; and an alluvial gold permit shall be in form "D" as annexed to the regulations.

Reg. 2.

Whenever the authorized issuing officer shall for any reason refuse to renew a licence or permit, it shall be the duty of the person who holds the licence or permit to make a sworn declaration of the quantity of the unwrought material containing gold in his possession at the date of the refusal and to dispose of the same within a period of eight days thereafter.

Reg. 3.

R 27/169 A banker shall only buy unwrought material containing gold in the form of a bar identifiable in the manner provided in regulation *eight*, unless the owner has a permit from the ~~Inspector of Mines~~ in the form "D" annexed to these regulations, and he shall satisfy himself that the seller is entitled to sell the particular unwrought material containing gold. Where a transaction takes place between a banker and the holder of a permit to sell unwrought material containing gold such permit shall be handed over to the banker and retained by him.

No. 177]

[1ste November 1938.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen deur artikel *twalf* van die Proklamasie oor die Handeldrywe in Ruwe Metale, 1938 (Proklamasie No. 5 van 1938) die volgende regulasies vas te stel:—

REGULASIES.

Reg. 1.

(1) Die soorte van lisensies genoem in artikel *twalf* van Proklamasie No. 5 van 1938 (hierna genoem die Hoofproklamasie), is:—

- (a) 'n Ontginningsbedryfslisensie.
- (b) 'n Juwelierspermit.

(2) 'n Ontginningsbedryfslisensie gee aan die houër daarvan die reg om met alle vorme van ru edele metaal handel te drywe, behalwe dat hy dit nie in die vorm van gesmelte of retortverhaalde goud, amalgaam, sink goudslyk, skaafsels, loodplate of stawe wat goud bevat, mag koop nie.

(3) Niemand mag die vorm van goudbevattende materiaal verwerk, smelt of verander nie afgesien daarvan of sodanige materiaal bewerk of ru is, tensy hy die houër is van 'n juwelierspermit, verder mag geen sodanige gelisensieerde juwelier te eniger tyd op een slag die vorm van materiaal wat meer as twee onse goud (fyngewig) bevat, verwerk, smelt of verander nie, afgesien daarvan of sodanige materiaal bewerk of ru is, sonder die geskrewe bemagtiging van die polisiebeampte wat oor die betrokke distrik aangestel is.

Die bepalinge van hierdie regulasie het geen betrekking op die klasse van persone genoem in paragrawe (a), (b), (c) en (d) van subartikel (1) van artikel *vier* van die Hoofproklamasie nie.

(4) Die Sekretaris vir die Gebied of enige persoon deur hom gemagtig mag aan enige blanke persoon 'n juwelierspermit uitreik. Geen juwelierspermit of hernuwing daarvan mag uitgereik word nie, tensy die Kommissaris van Polisie sertifiseer dat die applikant 'n geskikte en behoorlike persoon is om houër van sodanige permit te wees. Die fooi vir sodanige permit is vyf sjelings per kwartaal, of een pond per jaar.

(5) 'n Juwelierspermit gee nie die reg aan die houër om 'n goudbevattende materiaal, behalwe van 'n bankier te koop, of, om alluwiale goud te koop behalwe van 'n persoon wat 'n permit om alluwiale goud te verkoop van die Inspekteur van Myne hou nie. Sodanige permit moet verder aan sodanige juwelier ten tyde van die koop oorhandig word en moet deur hom behou word.

(6) Die houër van elke sodanige juwelierspermit moet 'n register aanhou ooreenkomstig Vorm "H" in die Bylae hiervan voorgeskryf.

(7) Die houër van elke sodanige juwelierspermit moet op, of voor die 15de dag van elke maand aan die Hoofbeampte van Polisie in sy distrik 'n ware afskrif van alle inskrywinge in sodanige register gedurende die onmiddellik voorafgaande maand in duplo stuur, of aflewer, saam met 'n beëdigde verklaring oor die juistheid daarvan, en moet ook op aanvraag sodanige register aan enige blanke lid van die Suidwes-Afrika polisie van, of bo die rang van sersant lewer en vertoon. Iemand wat die bepalinge van hierdie paragraaf oortree, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigebevinding onderhewig aan 'n boete van hoogstens vyftig pond, of aan gevangenisstraf sonder keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

(8) 'n Ontginningsbedryfslisensie moet ooreenkomstig Vorm "B" wees, 'n juwelierspermit ooreenkomstig Vorm "C" en 'n alluwiale goudpermit ooreenkomstig Vorm "D" in Bylae van hierdie Regulasies aangegee.

Reg. 2.

In alle gevalle waar die bemagtigde uitreikingsbeampte om enige rede weier om 'n lisensie of permit te hernu, moet die persoon wat die lisensie of permit hou dit as sy plig beskou om 'n beëdigde verklaring te maak oor die hoeveelheid ru goudvattende materiaal wat in sy besit is op die datum waarop die hernuwing geweier word, en moet binne 'n tydperk van agt dae daarna genoemde materiaal van die hand sit.

Reg. 3.

'n Bankier kan ru goudbevattende materiaal alleen in staafvorm koop wat uitkenbaar gemaak is in die wyse deur regulasie *agt* bepaal, tensy die eienaar 'n permit van die Inspekteur van Myne het ooreenkomstig Vorm "D" in die Bylae hiervan aangegee, en hy moet homself oortuig dat die verkoper geregtig is om die besondere ru goudbevattende materiaal te verkoop. Wanneer 'n transaksie tussen 'n bankier en die houër van 'n permit om ru goudbevattende materiaal te verkoop, plaasvind, moet sodanige permit aan die bankier oorhandig word en deur hom gehou word.

Reg. 4.

In a stamp mill or treatment building all amalgamating plates, extractor boxes and launders in which amalgam can collect shall be covered with screens, or other devices approved by the ~~Inspector of Mines~~ ^{Ministry Commissioner}. Such screens or devices shall be kept under double lock, and such plates or boxes and launders shall not be uncovered for any purpose whatsoever except in the presence of at least two Europeans, each of whom shall be in possession of one of the keys.

Reg. 5.

Unwrought precious metal in the form of bullion, retorted gold, amalgam, zinc gold slimes, or shavings, lead strips, or bars, untreated black sands, matte, or any other rich by-products shall only be handled in reduction works in the presence and under the direct supervision of at least two white men.

Reg. 6.

(1) Unwrought precious metal in a stamp mill in the form of amalgam, untreated black sands, or rich scrapings shall immediately after being removed from plates, mortar boxes, traps, or other devices or places in which it is caught be deposited in a suitable receptacle which shall be kept locked and from which such unwrought precious metal shall not be removable without unlocking.

(2) Amalgam, untreated black sands, scrapings, retorted gold bullion and zinc slimes after removal from the filter press shall if and when stored be forthwith deposited in a safe, strongroom or other receptacle which shall be kept under double lock, and such safe, strong-room or other receptacle shall not be opened for any purpose whatsoever except in the presence of at least two Europeans, each of whom shall be in possession of one of the keys.

(3) All traps, riffles or portions of launders where amalgam is known to accumulate shall be covered. Such cover shall be solid or of stout screening of which the apertures do not exceed one-half inch in diameter and shall be kept locked.

(4) The person actually in charge of mining operations shall be responsible for ensuring compliance with regulations four, five and six and in default shall be liable on conviction to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding six months.

Reg. 7.

(1) Nothing in regulations four to six inclusive shall apply to

(a) any person certified under the hand of the ~~Inspector of Mines~~ ^{Ministry Commissioner} to be an alluvial digger;

(b) any reef miner who produces on his own behalf not more on an average than 50 ounces of gold per month, and has been personally working the same.

(2) The ~~Administrator~~ ^{Minister of Mines of the R.S.A.} upon application in writing made to the ~~Inspector of Mines~~ may specially exempt any person from any or all of the provisions of the regulations one to thirteen inclusive upon such terms and conditions as he thinks fit.

Reg. 8.

No person shall transport any unwrought material containing gold outside the boundaries of the mine, works, or other property or place in which it is located without a permit from the senior officer of police having authority in the district; such permit shall be according to form "E" annexed to these regulations and shall be issued subject to any further conditions made from time to time by the ~~Administrator~~ ^{Minister of Mines of the R.S.A.} and attached to that form, and shall not be issued except for the transport of slags, matte, pots, battery chips, or other such by-products or for smelted gold in bar, ingot, button or other form identifiable by a specific mark cast on each bar, ingot, button or other form, such mark being registered in the office of the ~~Inspector of Mines~~ ^{Ministry Commissioner}.

Reg. 9.

(1) The ~~Inspector or Assistant Inspector of Mines~~ ^{Ministry Commissioner}, and every European member of the South West Africa Police force of or above the rank of sergeant shall have the power to do all the following things, namely:—

(a) To enter, inspect or examine at all reasonable times by day and by night any jeweller's premises and any reduction or smelting works, whether situated on a mine or elsewhere and any other place or works where he has reason to believe unwrought material containing gold is unlawfully kept.

Reg. 4.

In 'n stampmeul of gebou waarin dit verwerk word, moet al die amalgameerplate, presipiteerkaste en geute vir gestampte erts waarin amalgaam mag versamel met siwwe toegemaak word, of met ander toestelle deur die Inspekteur van Myne goedgekeur. Sodanige siwwe of toestelle moet onder 'n dubbelslot gehou word, en sodanige plate of kaste en geute mag onder geen omstandighede oopgemaak word, behalwe in die teenwoordigheid van tenminste twee blanke persone, elkeen waarvan in besit van een van die sleutels moet wees.

Reg. 5.

Ru edele metaal in die vorm van staafgoud, retortverhaalde goud, amalgaam, sink goudslyk of skaafsels, loodplate of stawe, onbewerkte swart sand, ongesuiwerde gesmelte erts, of enige ander ryk byprodukte mag in reduksie-inrigtinge gehanteer word alleen in die teenwoordigheid en onder direkte toesig van tenminste twee blanke manspersone.

Reg. 6.

(1) Ru edele metaal in 'n stampmeul in die vorm van amalgaam, onbewerkte swart sand, of ryk skaafsels moet onmiddellik na hulle van die plate, kalkbakke, vanggate of ander toestelle of plekke waarin dit agtergebly het, verwyder is in 'n geskikte bak geplaas word wat gesluit gehou moet word, en waaruit sodanige edele metaal nie sonder oopsluiting uitgehaal kan word nie.

(2) Amalgaam, onbewerkte swart sand, skaafsels, retortverhaalde goud, staafgoud, en sink goudslyk, moet na dit uit die filterpers verwyder is indien en wanneer dit bewaar word, dadelik in 'n brandkas, brandkamer of ander plek wat onder 'n dubbelslot gehou moet word, geplaas word, en sodanige brandkas, brandkamer, of ander plek mag onder geen omstandighede oopgemaak word behalwe in die teenwoordigheid van tenminste twee blanke persone nie, elk waarvan in besit van een van die sleutels moet wees.

(3) Alle vanggate, dwarsstukke of dele van houtgeute waar amalgaam gewoon is om op te pak moet gedek word. Sodanige dekking moet solied wees, of 'n sterk sif wees waarvan die openinge nie wyer as 'n halfduim in deursnee is nie, en moet gesluit gehou word.

(4) Die persoon wat direkte gesag by die ontginnings-werksaamhede uitoefen moet verantwoordelik wees vir die nakoming van regulasies vier, vyf en ses en by die wanuitvoering van sodanige regulasies, is hy, by skuldigebevinde onderhewig aan 'n boete van hoogstens vyftig pond of aan gevangenisstraf sonder keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

Reg. 7.

(1) Geen bepaling in Regulasies vier tot ses inklusief, het betrekking op

(a) enige persoon wat deur die Inspekteur van Myne as 'n alluwiale delwer gesertifiseer is;

(b) enige rifdelwer wat ten eie bate nie meer as 'n gemiddelde hoeveelheid van 50 onse per maand produseer nie, en persoonlik sy rif bewerk.

(2) Die Administrateur mag na geskrewe aansoek aan die Inspekteur van Myne enige persoon vrystel van sekere van, of al die bepalings van die regulasies een tot dertien inklusief, met sodanige beperkings en voorwaardes as wat hy dienlik mag vind.

Reg. 8.

Niemand mag enige ru goudbevattende materiaal buite die grense van die myn, werke of ander eiendom of plek waarin dit geleë is, neem nie, sonder 'n permit van die Hoof-beampte van Polisie wat in die distrik gesag uitoefen. Sodanige permit moet ooreenkomstig Vorm "E" in die Bylae hiervan aangegee, wees, en moet uitgereik word onderhewig aan enige verdere voorwaardes wat van tyd tot tyd deur die Administrateur gestel, en aan die vorm geheg word, en mag alleen uitgereik word vir die vervoer van metaal-skuiem, ongesuiwerde gesmelte erts, potte, batteryspaanders of ander sodanige byprodukte of gesmelte baargoud, staafgoud, knoopvorminge goud, of ander vorm uitkenbaar deur 'n bepaalde merk afgedruk op elke baar, staaf, knoop of ander vorm, en sodanige merk moet in die kantoor van die Inspekteur van Myne geregistreer word.

Reg. 9.

(1) Die Inspekteur of Assistent-Inspekteur van Myne en elke blanke lid van die Suidwes-Afrika Polisediens met of bo die rang van sersant het die mag om alle onderstaande handellinge te verrig:—

(a) Om enige juweliersperseel en enige reduksie-inrigting of smeltwerke, of hulle op 'n myn geleë is of op 'n ander plek, te alle redelike tye in die nag en in die dag te betree, te inspekteur of te ondersoek, en enige ander plek of werkplaas, indien hy rede het om te glo dat ru goudbevattende materiaal daar op onwettige wyse aangehou word;

- (b) To make such inquiry and examination as may be considered necessary to ascertain whether the provisions of these regulations or any amendment thereof are being or have been duly complied with.
- (c) To inspect such registers as are required to be kept by section three of the principal Proclamation or under regulation one.
- (d) To take samples of any unwrought material containing gold that may be stored or lying at any place or works and to make such other investigations as he may consider necessary.

(2) Any coloured person employed upon reduction works may be searched at any time by any person authorised in writing by the manager of such works.

Reg. 10.

Any person who contravenes any provision of these regulations shall if no penalty be expressly provided by any such regulation for the contravention thereof or failure to comply therewith be liable on conviction to the penalties provided in sub-section (2) of Section three of the principal Proclamation.

FORMS

"A".

SOUTH WEST AFRICA.

Office and date stamp.

Receipt No.....

LICENCE TO DEAL IN UNWROUGHT PRECIOUS METAL

(Proclamation No. 5 of 1938.)

In terms of Section 2 of the above Proclamation, licence is hereby granted to

(Full name of Licencee):

(Business Address):

(Postal Address):

(Subject to the Licencee's right to use the premises for the purposes mentioned)

to deal in unwrought Precious Metal, for the period of months ending 19.....

£ s d

Amount of Licence Money Paid

Licence granted this day of 19.....

Issuing Officer.

This Licence is not transferable.

FORMS

"B".

SOUTH WEST AFRICA.

Office and date stamp.

Receipt No.....

RECOVERY WORKS LICENCE.

(Proclamation No. 5 of 1938.)

A Recovery Works Licence, as required by Regulation No. 1 is hereby granted to

(Full name and address of Licencee)

for the period of months ending 19.....

£ s d

Amount of Licence Money Paid

Licence granted this day of 19.....

Issuing Officer.

This Licence entitles the holder to deal in unwrought precious metal as set forth in paragraph (2) of the above-mentioned Regulation, within the Magisterial District of, and is not transferable.

- (b) om sodanige navraag of ondersoek in te stel as wat nodig gevind mag word om vas te stel of die bepalinge van hierdie regulasies of enige wysiging daarvan behoorlik nagekom word of nagekom is;
- (c) om sodanige registers as wat ingevolge artikel drie van die Hoofproklamasie of regulasie een gehou moet word, te inspekteer;
- (d) om monsters te neem van enige ru goudbevattende materiaal wat op enige plek of werkplaas bewaar mag word of te vinde is, en om sodanige ander ondersoek in te stel as wat nodig gevind mag word.

(2) Enige kleurling wat op reduksie-inrigtinge in diens gehou word mag te eniger tyd deur enige persoon in skrif daartoe gemagtig deur die bestuurder van sodanige werke deursoek word.

Reg. 10.

Iemand wat enige bepaling van hierdie regulasies oortree, is, indien geen bepaalde strafbepaling deur enige sodanige regulasie vir die oortreding daarvan vasgestel is nie, by skuldigbevinding onderhewig aan die straffepalinge aangegee in subartikel (2) van Artikel drie van die Hoofproklamasie.

VORMS.

"A".

SUIDWES-AFRIKA.

Kantoor en Datumstempel.

Kwitansie No.....

LISENSIE OM IN RU EDELE METAAL HANDEL TE DRYWE.

(Proklamasie No. 5 van 1938)

Ingevolge Artikel 2 van die bogemelde Proklamasie, word 'n lisensie hiermee uitgereik aan

(Volle Naam van lisensiehouer):.....

(Besigheidsadres):

(Posadres):

(Onderhewig aan die lisensiehouer se reg om die perseel vir gemelde doeleindes te gebruik)

om in ru Edele Metaal handel te drywe, vir die tydperk van maande eindigende op 19.....

£ s d

Bedrag van lisensiegeld betaal

Lisensie hierdie dag van 19..... toegestaan.

Uitreikingsbeampte.

Hierdie Lisensie is nie oordraagbaar nie.

VORMS.

"B".

SUIDWES-AFRIKA.

Kantoor en Datumstempel.

Kwitansie No.....

ONTGINNINGSBEDRYFSLISENSIE.

(Proklamasie No. 5 van 1938.)

'n Ontginningsbedryfslisensie, soos vereis deur Regulasie No. 1 word hiermee verleen aan

(Volle naam en adres van lisensiehouer.)

vir die tydperk van maande eindigend op 19.....

£ s d

Bedrag van Lisensiegeld betaal

Lisensie hierdie dag van 19..... verleen.

Uitreikingsbeampte.

Hierdie lisensie gee aan die houer die reg om in ru edele metaal handel te drywe soos uiteengesit in paragraaf (2) van die bogemelde Regulasie, in die Magistraatsdistrik van, en is nie oordraagbaar nie.

FORMS
"C".

SOUTH WEST AFRICA.

Office and date stamp.

Receipt No.....

JEWELLER'S PERMIT.

(Proclamation No. 5 of 1938.)

A Jeweller's Permit as required by Regulation No. 1 is hereby granted to

(Full name of Licencee):

(Business Address):

(Postal Address):

for the period of months, ending 19.....

Fee paid £ s d

Permit granted this day of 19.....

(Issuing Officer.)

This Permit entitles the holder to purchase unwrought precious metal, subject to paragraphs (3), (4), (5), (6) and (7) of the abovementioned Regulation within the Territory of South West Africa and is not transferable.

FORMS
"D".

Office and date stamp.

Permit No.....

PERMIT TO SELL ALLUVIAL GOLD.

(Proclamation No. 5 of 1938.)

Permission is hereby granted to

(Full name):

(Full address):

who is the holder of Prospecting Licence No..... to sell ounces of alluvial gold recovered by him from Prospecting claim Mining Area

registered in his name and situate in the Magisterial District of

RP 87/69 *Mining Commissioner*
Inspector of Mines.

This permit is not transferable and must be surrendered to the purchaser.

FORMS
"E".

Office and date stamp.

Permit No.....

PERMIT TO TRANSPORT UNWROUGHT MATERIAL CONTAINING GOLD.

(Proclamation No. 5 of 1938.)

Permission is hereby granted to

(Full name):

(Full address):

to transport ounces of (description of unwrought material containing gold) from to

This permit is available for only from above date.

..... (Rank)
Officer of Police in charge of District.

This permit is not transferable.

VORMS.
"C".

SUIDWES-AFRIKA.

Kantoor en Datumstempel.

Kwitansie No.....

JUWELIERSPERMIT.

(Proklamasie No. 5 van 1938.)

'n Juwelierspermit soos vereis deur Regulasie No. 1 word hiermee verleen aan

(Volle Naam van Lisensiehouer):

(Besigheidsadres):

(Posadres):

vir die tydperk van maande, eindigende op 19.....

£ s d

Foel betaal

Permit hierdie dag van 19..... verleen.

Uitreikingsbeampte.

Hierdie permit verleen aan die houer die reg om ru edele metaal te koop, onderhewig aan paragrawe (3), (4), (5), (6) en (7) van die bogemelde Regulasie binne die Gebied van Suidwes-Afrika, en is nie oordraagbaar nie.

VORMS.
"D".

Kantoor en Datumstempel.

Permit No.....

PERMIT OM ALLUWIALE GOUD TE VERKOOP.

(Proklamasie No. 5 van 1938.)

Toestemming word hiermee verleen aan

(Volle Naam):

(Volle Adres):

wat houer is van Prospektee-lisensie No. om onse alluwiale goud deur hom ontgin uit Prospekteerklein Myngebied

in sy naam geregistreer en geleë in die Magistraatsdistrik van te verkoop.

Inspekteur van Myne.

Hierdie Permit is nie oordraagbaar nie en moet aan die koper oorhandig word.

VORMS.
"E".

Kantoor en Datumstempel.

Permit No.....

PERMIT OM RU GOUDBEVATTENDE MATERIAAL TE VERVOER.

(Proklamasie No. 5 van 1938.)

Toestemming word hiermee verleen aan

(Volle Naam):

(Volle Adres):

om onse (beskrywing van ru goudbevattende materiaal) van na te vervoer.

Hierdie permit is geldig alleen vir vanaf bogemelde datum.

..... (Rang)
Bevelvoerende Polisiebeampte oor Distrik.

Hierdie permit is nie oordraagbaar nie.

VORMS.

"G".

REGISTER VAN RU EDELE METAAL VERSEND OF VAN DIE HANDGESIT DEUR

(Gehou ingevolge Artikel 3 (1) van Proklamasie No. 5 van 1938.)

Datum waarop versend of van die hand gesit.	Naam van persoon of maatskappy aan wie edele metaal behoort.	Naam van Ontvanger.	Aan wie van die handgesit.	Aard en Gewig van materiaal.	Gewig van edele metaal	Prys ontvang (indien enige)		
						£	s	d

FORMS

"H".

REGISTER OF A JEWELLER'S PERMIT HOLDER.

(In terms of Regulation one (6).)

Amount of material whether wrought or unwrought containing gold at date of permit. *)	Amount of material wrought or unwrought containing gold received, date of receipt, from whom received, and price paid. *)	Amount (troy weight) of material (unwrought) containing gold made up and date of making up.	Amount of material wrought or unwrought containing gold smelted and date of smelting *

* Description, weight (troy), number of carats (if wrought), fineness (parts per thousand) if unwrought.

VORMS.

"H".

REGISTER VAN 'N HOUER VAN 'N JUWELIERSPERMIT.

(ingevolge Regulasie een (b).)

Hoeveelheid materiaal ru of bewerk wat goud bevat op die datum van die permit.	Hoeveelheid materiaal ru of bewerk wat goud bevat, ontvang; datum van kwitansie; van wie ontvang, en prys betaal.	Hoeveelheid (in fyngewig) van materiaal (ru) wat goud bevat wat verwerk is, en datum van verwerking.	Hoeveelheid materiaal, ru of bewerk wat goud bevat wat gesmelt is, en datum van smelting. *

* Beskrywing, gewig (in fyngewig), aantal karate (indien bewerk), fynheid (dele per duisend) indien ru.

No. 178.]

[1st November, 1938.

REGULATIONS FOR SOUTH WEST AFRICA POLICE.

His Honour the Administrator, under the powers vested in him by Section *Eight* of the Police Proclamation (Proclamation No. 56 of 1921), has been pleased to approve of the following amendments to the Regulations for the South West Africa Police, published under Government Notice No. 44 dated 6.3.1936, as amended by G. N. 148 of 1937 and G. N. No. 112 of 1938:—

Regulation 32 (1) is hereby amended by the deletion of the word "three" where it appears and the substitution therefor of the word "five".

Regulation 39 is hereby amended by the addition of the following sub-paragraph (15):—

"(15) The Commissioner may, in confirming any proceedings under section ten of the Proclamation, if the sentence imposed in such proceedings, or as reduced by the Commissioner, is a fine of five shillings or less, or a reprimand, direct that the punishment shall not be recorded on the misconduct sheet of the policeman concerned. Any punishment in respect of which such a direction has been given, shall not be proved as a previous conviction in subsequent disciplinary proceedings against the policeman concerned."

Regulation 40 (1) (a) is hereby amended by the insertion after the word "shall" in the fourth line of the words "subject to the provisions of sub-paragraphs (14) and (15) of regulation 39".

Appendix "A" is hereby amended by the deletion of the word "Fifth" in the third line and the substitution therefor of the word "Sixth".

No. 179.]

[1st November, 1938.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

His Honour the Administrator has been pleased, in terms of section *five*, sub-section (2) of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend HEINRICH NOLTING of the Rhenish Mission, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 1st November, 1938.

No. 178.]

[1ste November, 1938.

REGULASIES VIR SUIDWES-AFRIKA POLISIE.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om, ooreenkomstig Artikel ag van "De Politie Proklamatie 1921" (Proklamasie No. 56 van 1921), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die Regulasies vir die Suidwes-Afrika Polisie, wat in Goewermentskennisgewing No. 44 gedateer 6.3.1936, gepubliseer is, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 148 van 1937 en Goewermentskennisgewing No. 112 van 1938:—

Regulasie 32 (1) word hierby gewysig deur die woord "drie" orals waar dit voorkom te skrap en 'deur die woord "vyf" te vervang.

Regulasie 39 word hierby gewysig deur byvoeging van die volgende subparagraaf (15):—

"(15) Die Kommissaris mag, wanneer hy 'n vonnis kragtens artikel tien van die Proklamasie bekragtig of verminder, mits die vonnis of verminderde vonnis 'n boete van vyf sjielings of minder, of in die vorm van 'n berisping is, gelas dat die straf nie op die betrokke polisiebeampte se wangedragstaat aange-teken word nie. 'n Straf ten opsigte waarvan sodanige instruksie gegee is, word by 'n latere vervolging van die betrokke polisiebeampte nie as 'n vorige veroordeling teen hom aangevoer nie".

Regulasie 40 (1) (a) word hierby gewysig deur na die woord "moet" in die vierde reël die volgende woorde in te voeg:—

"onderworpe aan die bepaling van subparagraaf (14) en (15) van regulasie 39".

Aanhangsel "A" word hierby gewysig deur die woord "Vyfde" in die derde reël te skrap en dit te vervang deur "Sesde".

No. 179.]

[1 November, 1938

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *vyf*, subartikel (2), van "De Huweliksvoltrekkings Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920) sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Weleerwaarde HEINRICH NOLTING van die Rynse Sending tot Huweliks-amptenaar vir Suidwes-Afrika, ingaande vanaf 1 November, 1938.

General Notices.

(No. 70 of 1938.)

The following is published for general information:—

LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT THE 10TH OCTOBER, 1938.

ANTHRAX.

KEETMANSHOOP: Gariganus 175.

BLACKQUARTER:

GOBABIS: Siegfeld, Dorka.

OTJIWARONGO: Ongangasemba 99.

KEETMANSHOOP: Stampriet.

OKAHANDJA: Oviumbo Ost, Montrose.

REHOBOTH: Naais, Friedental.

WINDHOEK: Kareol, Neuheusis, Ekuja.

KARIBIB: Otjimbingwe Reserve.

Okozongaminja West No. 2.

DOURINE.

GROOTFONTEIN: Bubus 213.

WINDHOEK: Aukeigas Native Reserve.

J. G. WILLIAMS,
Senior Veterinary Surgeon.

Windhoek,
10th October, 1938.

Algemene Kennisgewings.

(No. 70 van 1938.)

Die volgende word vir algemene informasie gepubliseer:—

LYS VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP DIE 10DE OKTOBER, 1938.

MILTSIEKTE.

KEETMANSHOOP: Gariganus 175.

SPONSSIEKTE:

GOBABIS: Siegfeld, Dorka.

OTJIWARONGO: Ongangasemba 99.

KEETMANSHOOP: Stampriet.

OKAHANDJA: Oviumbo Ost, Montrose.

REHOBOTH: Naais, Friedental.

WINDHOEK: Kareol, Neuheusis, Ekuja.

KARIBIB: Otjimbingwe Reserve.

Okozongaminja West No. 2.

SLAPSIEKTE.

GROOTFONTEIN: Bubus 213.

WINDHOEK: Aukeigas Naturellerreserve.

J. G. WILLIAMS,
Hoofveearts.

Windhoek,
10 Oktober, 1938.

(No. 71 of 1938.)

(No. 71 van 1938.)

It is hereby notified for the information of those concerned that Mr. C. B. Powell, Land Surveyor, will survey and sub-divide into farms the area of Government land at Spitzkoppe in the district of Swakopmund, bounded by the farms Springbockfontein No. 21, Tumib No. 20, Kudubis No. 19, Davib West No. 62, Goabeb No. 63, Usakos West No. 65, Klein Aukas No. 66 and Gross Aukas No. 68 in the east and by the Okombahe Native Reserve and the farm Aubinhonis No. 23 in the north.

Mr. Powell will be at the office of the Post Commander in Usakos on Monday the 21st. November, 1938, at 11 a.m. for the purpose of meeting the owners of the adjoining farms to arrange for the inspection and taking over of the boundary beacons of the farms.

The owners of such adjoining farms are, therefore, requested to meet Mr. Powell on Monday the 21st. November, 1938, at the time and place stated and arrange for the pointing out to him of their respective boundary beacons.

A. C. PARRY,
Surveyor General.

Surveyor General's Office,
Windhoek,
21st. October, 1938.

Kennis geskied hiermee vir die informasie van alle belanghebbende persone, dat Mnr. C. B. Powell, die Landmeter, die streek Goewerments grond te Spitzkoppe in die distrik Swakopmund, wat begrens word deur die plase Springbockfontein No. 21, Tumib No. 20, Kudubis No. 19, Davib West No. 62, Goabeb No. 63, Usakos West No. 65, Klein Aukas No. 66 en Gross Aukas No. 68 in die ooste en deur die Okombahe Naturelle Reserwe en die plaas Aubinhonis No. 23 in die noorde sal opmeet en in plase verdeel.

Mnr. Powell sal in Usakos by die kantoor van die Posbevelhebber op Maandag 21 November, 1938, om 11 uur v.m. wees, met die doel om die eienare van die aangrensende plase te ontmoet en reëlings te tref om die grensbakens van die plase oor te neem en te inspekteur.

Die eienare van sulke aangrensende plase word dus versoek om Mnr. Powell op Maandag 21 November, 1938, op genoemde tyd en plek te ontmoet en reëlings te tref om hulle respektiewe grensbakens aan hom te toon.

A. C. PARRY,
Landmeter Generaal.

Kantoor van die Landmeter Generaal,
Windhoek,
21 Oktober 1938.

Advertisements.

Advertensies.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 4, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 4, Regerings-Geboue, Windhoek) nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goevind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.